Dokument ten służy wyłącznie do celów dokumentacyjnych i instytucje nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jego zawartość

►**B**

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2065/2001

z dnia 22 października 2001 r.

ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 104/2000 w zakresie informowania konsumentów o produktach rybołówstwa i akwakultury

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(Dz.U. L 278 z 23.10.2001, s. 6)

zmienione przez:

		Dziennik Urzędowy		
		nr	strona	data
►**M1**	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1792/2006 z dnia 23 października 2006 r.	L 362	1	20.12.2006
►**M2**	Rozporządzenie Komisji (UE) nr 519/2013 z dnia 21 lutego 2013 r.	L 158	74	10.6.2013

zmienione przez:

►**A1**	Akt dotyczący warunków przystąpienia Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej oraz dostosowań w Traktatach stanowiących podstawę Unii Europejskiej	L 236	33	23.9.2003

sprostowane przez:

►**C1** Sprostowanie, Dz.U. L 206 z 2.8.2008, s. 35 (2065/2001)

▼B

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2065/2001

z dnia 22 października 2001 r.

ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 104/2000 w zakresie informowania konsumentów o produktach rybołówstwa i akwakultury

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

KOMISJA WSPÓLNOTY EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 104/2000 z dnia 17 grudnia 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynków produktów rybołówstwa i akwakultury ([1]), zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 939/2001 ([2]), w szczególności jego art. 4 ust. 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Artykuł 4 rozporządzenia (WE) nr 104/2000 przewiduje, że niektóre produkty rybołówstwa mogą być oferowane do sprzedaży detalicznej tylko pod warunkiem spełnienia szeregu wymagań dotyczących informowania konsumenta. Zakres tych wymagań powinien być określony.

(2) W świetle wymagań rynku powinna stać się możliwa zmiana wykazów handlowych oznaczeń przyjętych na terytorium Państw Członkowskich.

(3) Powinny zostać określone wymagania dotyczące informowania konsumenta, w szczególności w zakresie handlowego oznaczenia i metody hodowli danego gatunku oraz obszaru jego połowu.

(4) Tylko niewielkie ilości produktów mogą być wyłączone ze zobowiązania dotyczącego znakowania lub etykietowania, pod warunkiem że spełniają szereg wymagań, które powinny zostać zdefiniowane.

(5) Zakres informacji przekazywanej w łańcuchu obrotu powinien zostać określony.

(6) Należy umożliwić Państwu Członkowskiemu przyjęcie uzgodnień w zakresie sprawdzania możliwości podążania śladem produktów objętych niniejszym rozporządzeniem.

(7) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Produktów Rybołówstwa,

([1]) Dz.U. L 17 z 21.1.2000, str. 22.
([2]) Dz.U. L 132 z 15.5.2001, str. 10.

▼B

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

ROZDZIAŁ I

Zakres

Artykuł 1

Bez uszczerbku dla przepisów stosowanych zgodnie z dyrektywą 2000/13/WE Parlamentu Europejskiego i Rady ([1]) niniejsze rozporządzenie ma zastosowanie do produktów rybołówstwa i akwakultury włączonych do wykazu i podlegających prezentacjom objętym działem 3 Nomenklatury Scalonej, które są wprowadzane do obrotu we Wspólnocie bez względu na ich pochodzenie, łącznie z produktami paczkowanymi.

ROZDZIAŁ II

Zmiany wykazów handlowych oznaczeń oraz wymagań dotyczących informowania konsumenta

Artykuł 2

1. Każdy gatunek niewłączony do wykazu handlowego oznaczeń przyjętego przez Państwo Członkowskie może być wprowadzany do obrotu pod tymczasowym handlowym oznaczeniem, ustalanym przez właściwy organ Państwa Członkowskiego. Ostateczne handlowe oznaczenie włączone do wykazu zaakceptowanych oznaczeń ustanawiane jest przez Państwo Członkowskie w ciągu pięciu miesięcy od daty przyznania danemu gatunkowi tymczasowego handlowego oznaczenia.

2. O wszelkich zmianach w wykazie handlowych oznaczeń, zaakceptowanym przez Państwo Członkowskie, powiadamiana jest Komisja, która informuje o nich inne Państwa Członkowskie.

Artykuł 3

Do celów stosowania art. 4 ust. 1 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 104/2000 handlowe oznaczenie gatunków ustalane jest w każdym Państwie Członkowskim, zgodnie z art. 4 ust. 2 tego rozporządzenia.

W momencie sprzedaży konsumentowi końcowemu, podmioty gospodarcze mogą również wskazać nazwę naukową danych gatunków.

Artykuł 4

1. Odniesienie do metody produkcji zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 104/2000, w zależności od tego, czy produkt został złowiony w morzu lub w wodach słodkich, czy pochodzi z akwakultury, składa się z następujących wyrażeń:

▼M1

— w języku bułgarskim:

„… уловени …” lub „… уловени в сладки води …” lub „… отгледани …”,

([1]) Dz.U. L 109 z 6.5.2000, str. 29.

▼B

— w języku hiszpańskim:

„…pescado…” lub „…pescado en aguas dulces…” lub „…criado…”,

▼A1

— w języku czeskim:

… uloveno v moři … lub „… uloveno ve sladkých vodách …”, lub „… nebo pochází z chovu …”,

▼B

— w języku duńskim:

„…fanget…” lub „…fanget i ferskvand…” lub „…opdrættet…”,

— w języku niemieckim:

„…gefangen…” lub „…aus Binnenfischerei…” lub „…aus Aquakultur…” lub „gezüchtet…”,

▼A1

— w języku estońskim:

„… püütud merest …” lub „… püütud sisevetest …” lub „… kasvatatud …”,

▼B

— w języku greckim:

„…αλιενμένο…” lub „…αλιενμένο σε γλυκά νερά…” lub „…υδατοκαλλιέργειας…”,

— w języku angielskim:

„…caught…” lub „…caught in freshwater…” lub „…farmed…” lub „…cultivated…”,

— w języku francuskim:

„…pêché…” lub „…pêché en eaux douces…” lub „…élevé…”,

▼M2

— w języku chorwackim:

„… ulovljeno u moru …” lub „… ulovljeno u kopnenim vodama …” lub „… uzgojeno …”,

▼B

— w języku włoskim:

„…prodotto della pesca…” lub „…prodotto della pesca in acque dolci…” lub „…prodotto di acquacoltura…”,

▼A1

— w języku łotewskim:

„… nozvejots jūrā …” lub „… nozvejots saldūdeņos …” lub „… izaudzēts …”,

— w języku litewskim:

„… sužvejota …” lub „… sužvejota gėluose vandenyse …” lub „… užauginta …”,

— w języku węgierskim:

„… tengeri halzsákmányból …”, „… édesvízi halzsákmányból …” lub „… akvakultúrából …”,

— w języku maltańskim:

„… maqbud mill-baħar …” lub „… maqbud mill-ilma ħelu …” lub „… prodott ta' l-akwakultura …”,

▼B

— w języku niderlandzkim:

„…gevangen…” lub „…gevangen in zoet water…” lub „…aquacultuurproduct…”,

▼A1

— w języku polskim:

„… poławiane w morzu …” lub „… poławiane w wodach śródlądowych …” lub „… produkty pochodzące z chowu lub hodowli …”,

▼B

— w języku portugalskim:

„…capturado…” lub „…capturado em água doce…” lub „…de aquicultura…”,

▼M1

— w języku rumuńskim:

„…pescuit…” lub „…pescuit în ape dulci…” lub „…produs de acvacultură…”,

▼A1

— w języku słowackim:

„… produkt morského rybolovu …” lub „… produkt zo sladkovodného rybárstva …” lub „… produkt farmového chovu rýb …”,

— w języku słoweńskim:

„… ujeto …” lub „… ujeto v celinskih vodah …” lub „… vzrejeno …” lub „… gojeno …”,

▼B

— w języku fińskim:

„…pyydetty…” lub „…pyydetty makeasta vedestä…” lub „…viljelty…”,

— w języku szwedzkim:

„…fiskad…” lub „…fiskad i sötvatten…” lub „…odlad…”.

2. W przypadku gatunków złowionych w morzu Państwa Członkowskie mogą zatwierdzać ominięcie odniesienia do metody produkcji w momencie sprzedaży konsumentowi końcowemu, pod warunkiem że jest oczywiste ze względu na handlowe oznaczenie oraz obszar połowu, że gatunki zostały złowione w morzu. Takie zatwierdzenie nie może być przyznane, jeśli istnieją wątpliwości co do metody produkcji.

3. Do celów wykazania metody produkcji produktami hodowlanymi są te, które pochodzą z akwakultury, jak określono w ust. 2.2 lit. a) załącznika III do rozporządzenia Rady (WE) nr 2792/1999 ([1]).

Artykuł 5

1. Oznaczenie obszaru połowów zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. c) rozporządzenia (WE) nr 104/2000 składa się:

a) w przypadku produktów złowionych w morzu — z odniesienia do jednego z obszarów wymienionych w niniejszym Załączniku;

b) w przypadku produktów złowionych w wodzie słodkiej — z odniesienia do Państwa Członkowskiego lub państwa trzeciego pochodzenia produktu;

([1]) Dz.U. L 337 z 30.12.1999, str. 10.

▼B

c) w przypadku produktów wyhodowanych — z odniesienia do Państwa Członkowskiego lub państwa trzeciego, w którym produkt przechodzi końcowy etap rozwoju. Jeśli produkt jest hodowany w więcej niż jednym Państwie Członkowskim lub państwie trzecim, Państwo Członkowskie, w którym produkt jest sprzedawany konsumentowi końcowemu może w czasie sprzedaży zażądać wskazania różnych Państw Członkowskich lub państw trzecich, w których jest on hodowany.

2. Podmioty gospodarcze mogą bardziej precyzyjnie określić obszar połowu.

Artykuł 6

1. Jeśli do sprzedaży oferowana jest kombinacja różnych gatunków, wskazania określone w art. 4 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 104/2000 są przewidziane dla każdego gatunku.

2. Jeśli do sprzedaży oferowana jest kombinacja składająca się z takich samych gatunków, ale otrzymanych różnymi metodami produkcji, dla każdej partii wskazuje się metodę produkcji. Jeśli do sprzedaży oferowana jest kombinacja składająca się z takich samych gatunków, lecz otrzymanych z różnych obszarów połowów lub z różnych państw, w których hodowane są ryby, wskazuje się co najmniej obszar partii, która jest najbardziej reprezentatywna pod względem ilości, łącznie ze wskazaniem, że produkty pochodzą także z różnych obszarów połowów lub obszarów hodowli ryb.

Artykuł 7

Do celów stosowania art. 4 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 104/2000 każde Państwo Członkowskie ustala małe ilości produktów sprzedawanych bezpośrednio konsumentom, pod warunkiem że nie przekraczają one wartości 20 EUR dla każdego zakupu. Źródło tych małych ilości może stanowić jedynie własne przedsiębiorstwo sprzedawcy.

ROZDZIAŁ III

Oznaczenie pochodzenia i kontrola

Artykuł 8

Wymagane informacje dotyczące handlowego oznaczenia, metody produkcji i obszaru połowu są dostępne na każdym etapie wprowadzania do obrotu danych gatunków. Informacje te wraz z nazwą naukową danych gatunków są zapewnione poprzez oznakowanie lub opakowanie produktu lub poprzez dokumenty handlowe towarzyszące towarom, włączając faktury.

Artykuł 9

1. Państwa Członkowskie przyjmują uzgodnienia w zakresie sprawdzania stosowania art. 8.

2. Państwa Członkowskie powiadamiają Komisję o środkach podjętych zgodnie z ust. 1 tak szybko, jak je przyjmą, ale najpóźniej do dnia 31 marca 2002 r. Państwa Członkowskie powiadamiają Komisje najpóźniej do dnia 31 marca 2002 r. o istniejących środkach, które spełniają wymagania art. 8.

▼B

ROZDZIAŁ IV

Przepisy końcowe

Artykuł 10

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 2000 r. Jednakże produkty lub opakowania wprowadzane do obrotu lub oznakowane przed tą datą niespełniające warunków niniejszego rozporządzenia mogą być wprowadzane do obrotu do czasu wyczerpania zasobów.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

▼B

ZAŁĄCZNIK

Obszar połowu	Oznaczenie obszaru (1)
Północno-zachodni Atlantyk	obszar FAO 21
Północno-wschodni Atlantyk (2)	obszar FAO 27
Morze Bałtyckie	obszar FAO 27. IIId
Środkowo-zachodni Atlantyk	obszar FAO 31
Środkowo-wschodni Atlantyk	obszar FAO 34
►C1 Południowo-zachodni Atlantyk ◄	obszar FAO 41
►C1 Południowo-wschodni Atlantyk ◄	obszar FAO 47
Morze Śródziemne	obszar FAO 37.1, 37.2 i 37.3
Morze Czarne	obszar FAO 37.4
Ocean Indyjski	obszar FAO 51 i 57
Ocean Spokojny	obszar FAO 61, 67, 71, 77, 81 i 87
Antarktyda	obszar FAO 48, 58 i 88

(1) Sprawozdanie roczne FAO. Dane statystyczne dotyczące połowów. Vol. 86/1, 2000.
(2) Z wyłączeniem Morza Bałtyckiego.